

# **PRECISION VIEWER 17” – EXCELLENCE SERIES –**

**Manuale dell'utente**

**ITALIANO**

Versione 1.0

## Una parola di ringraziamento

Grazie per aver acquistato questo prodotto facente parte dell'assortimento Trust. Le auguriamo un piacevole utilizzo e le consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

## Registrazione

Dopo l'acquisto, effettui la registrazione dell'articolo presso il sito Internet Trust ([www.trust.com](http://www.trust.com)) e partecipi all'estrazione di splendidi premi. Oltretutto, presso tale sito potrà trovare gli indirizzi dei rivenditori, informazioni dettagliate sui programmi, i driver, nonché le risposte alle domande poste più di frequente, le cosiddette FAQ (dall'inglese Frequently Asked Questions).

## Diritti d'autore

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta o trasmessa con qualsiasi mezzo e in qualsiasi forma (elettronica o meccanica, compresa la fotocopia, la registrazione o i sistemi di memorizzazione ed estrazione dei dati) per qualsiasi scopo che non sia quello per uso personale, senza previa autorizzazione scritta della casa produttrice.

## Rinuncia

Il produttore declina ogni responsabilità per tutte le garanzie esplicite o implicite, comprese ma non limitate alla commerciabilità ed idoneità ad un determinato scopo, in relazione al software, al manuale (ai manuali) d'istruzione forniti in dotazione ed il materiale scritto, nonché tutto l'hardware fornito di serie. La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche o migliorie al prodotto in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni conseguenti o accidentali, compresi il mancato profitto o danni commerciali di varia natura derivanti dall'uso del prodotto.

Tutti i nomi di prodotti o di società sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## Sommario

<b>1. Introduzione .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Sicurezza .....</b>	<b>2</b>
<b>3. Installazione del monitor .....</b>	<b>3</b>
3.1 Contenuto della confezione .....	3
3.2 Fissaggio della base basculante.....	3
3.3 Posizionamento del monitor .....	4
3.4 Connessione del monitor.....	4
<b>4. Installazione del driver.....</b>	<b>5</b>
4.1 Windows 95 / 98.....	5
4.2 Altri sistemi operativi.....	6
4.3 Impostazione della frequenza di aggiornamento (refresh rate) .....	6
<b>5. Uso .....</b>	<b>7</b>
5.1 Controlli del monitor.....	7
5.2 Menu OSD.....	8
5.3 Risparmio di energia .....	9
<b>6. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>10</b>
<b>7. Specifiche tecniche.....</b>	<b>14</b>
<b>8. Garanzia .....</b>	<b>15</b>
8.1 Assistenza .....	15
8.2 Condizioni.....	15
8.3 Centri di Assistenza .....	16



## 1. Introduzione

Questo manuale, destinato agli utenti di Precision Viewer 17" -Excellence Series-, contiene le istruzioni per l'installazione e per l'uso. Non sono richieste conoscenze specifiche per l'installazione e l'uso di questo prodotto.

Questo monitor è adatto ad un uso professionale in ufficio. Precision Viewer 17" -Excellence Series- è inoltre versatile, ergonomico e facile da usare.

### Convenzioni

In questo manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni tipografiche:

"Sistema" Termine proveniente da un programma, appare sullo schermo.  
[dati] Il testo riportato fra parentesi quadre [...] va digitato così com'è.

Le informazioni importanti appaiono nel modo seguente:

**Attenzione:** *Non esporre l'apparecchio alla pioggia.*

### Requisiti minimi del sistema

- Un computer con un segnale VGA standard.

## 2. Sicurezza

Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza:

1. Non utilizzare questo apparecchio in ambienti umidi quali stanze da bagno, cantine umide, piscine e così via.
2. Non inserire mai alcun oggetto nelle scanalature sul lato esterno dell'apparecchio poiché così facendo è possibile toccare componenti sotto tensione. Ciò può provocare incendi o scosse elettriche.
3. Non cercare di riparare l'apparecchio da soli. Aprendo o rimuovendo il contenitore, si può toccare accidentalmente un componente sotto tensione. Sono presenti anche altri pericoli.
4. Qui di seguito vengono elencati alcuni casi in cui occorre rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e fare riparare l'apparecchio da personale qualificato:
  - a) il cavo o la spina sono danneggiati o consumati
  - b) nell'apparecchio è penetrato del liquido
  - c) l'apparecchio non funziona normalmente
  - d) l'apparecchio è caduto e/o l'alloggiamento è danneggiato.

## 3. Installazione del monitor

### 3.1 Contenuto della confezione

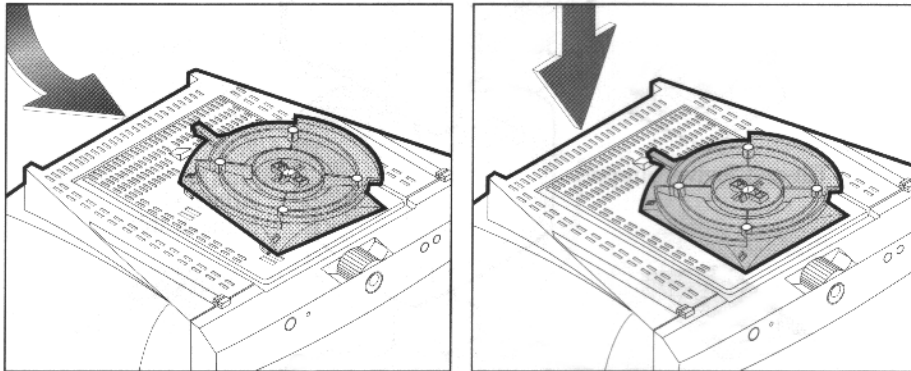
La confezione deve contenere i seguenti elementi:

- Monitor
- Base basculante
- Cavo di alimentazione
- Il presente manuale

Se qualcuno di questi componenti mancasse o fosse danneggiato, contattare il proprio rivenditore.

**Suggerimento:** Conservare la scatola per un eventuale trasporto successivo.

### 3.2 Fissaggio della base basculante



**Figura 1: Fissaggio della base basculante**

Per fissare la base al monitor, effettuare le seguenti operazioni:

1. Poggiare la base al lato inferiore del monitor, in modo tale che i gancetti della base coincidano con le apposite aperture. Vedere la figura 1.
2. Spingere la base verso il lato anteriore del monitor fino a che la linguetta della base si blocca dietro al gancetto. Vedere la figura 1.

La base è ora fissata al monitor. Vedere il capitolo 3.3 per il posizionamento del monitor.

### 3.3 Posizionamento del monitor

1. Posizionare il monitor in una posizione adatta nei pressi del computer.
2. Posizionare il monitor in modo tale che la parte superiore del monitor stesso non si trovi più in alto degli occhi dell'utente.
3. Posizionare il monitor esattamente davanti all'utente ad una distanza che renda confortevole la lettura (da 45 a 60 cm circa).
4. Posizionare il monitor in modo tale che non ci siano riflessi (o simili) sullo schermo.

### 3.4 Connessione del monitor

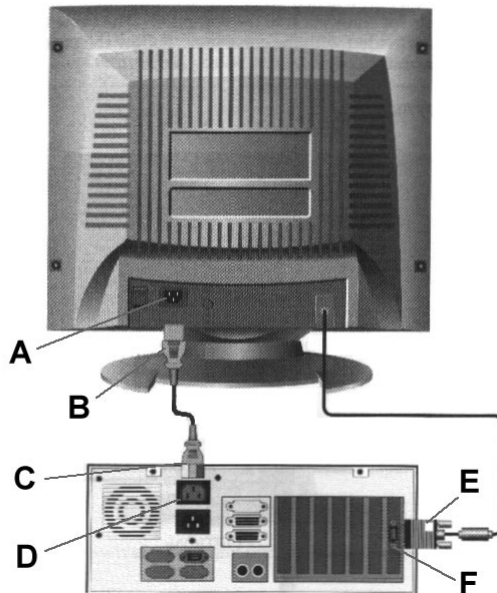


Figura 2: Connessione del monitor

**Attenzione:** Si può collegare questo monitor anche ad un computer Apple Macintosh. Rivolgersi al rivenditore per il cavo di conversione.

Per collegare il monitor computer effettuare le seguenti operazioni. Vedere la figura 2.

1. Spegner il computer.
2. Collegare il connettore a 15 piedini (E) del cavo del segnale alla porta VGA (F) del computer e stringere le viti.

3. Collegare il cavo di alimentazione fornito in dotazione (B) all'apposito connettore (A) del monitor.
4. Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione (C) nel connettore del computer che fornisce l'alimentazione (D).
5. Accendere il computer.

**Attenzione:** Se il computer non dispone di un connettore per fornire l'alimentazione al monitor, connettere il monitor direttamente ad una presa di corrente a muro. Rivolgersi al rivenditore per un cavo adatto.

## 4. Installazione del driver

### 4.1 Windows 95 / 98

Questo monitor è conforme allo standard Plug and Play di Microsoft Windows. All'avvio di Windows 95 o 98 il monitor viene rilevato automaticamente.

1. Accendere il monitor.
2. Avviare Windows. Dopo una breve attesa verrà rilevato un nuovo componente hardware (Monitor Plug and Play) ed apparirà la finestra "Installazione guidata Nuovo hardware".
3. Fare clic su "Avanti" (Next) per continuare. Vedere la figura 3.



Figura 3: Installazione del driver

4. Seguire le istruzioni sullo schermo per installare il driver corretto. Windows troverà automaticamente il driver per il monitor Plug and Play.

Al termine dell'installazione non è necessario riavviare il computer.

## **4.2 Altri sistemi operativi**

Per altri sistemi operativi, come DOS, Windows 3.1x e Windows NT, non è necessario alcun driver.

Si consiglia di impostare una risoluzione di 1024x768 ed una frequenza di aggiornamento (refresh rate) di 85 Hz.

## **4.3 Impostazione della frequenza di aggiornamento (refresh rate)**

Effettuare le seguenti operazioni per impostare la frequenza di aggiornamento in Windows 98:

1. Aprire il Pannello di controllo (Start – Impostazioni – Pannello di controllo).
2. Fare doppio clic sull'icona "Schermo" (Display).
3. Fare clic sulla scheda "Impostazioni" (Settings).
4. Fare clic sul pulsante "Avanzate" (Advanced).
5. Fare clic su "Scheda" e selezionare 85 Hz dall'elenco.
6. Fare clic su "Applica" per accettare il valore selezionato.

La procedura di installazione è ora completata. Passare al capitolo 5 per l'uso del monitor.



## 5. Uso

### 5.1 Controlli del monitor

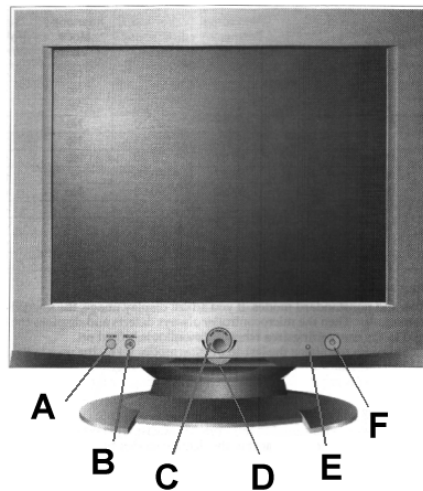


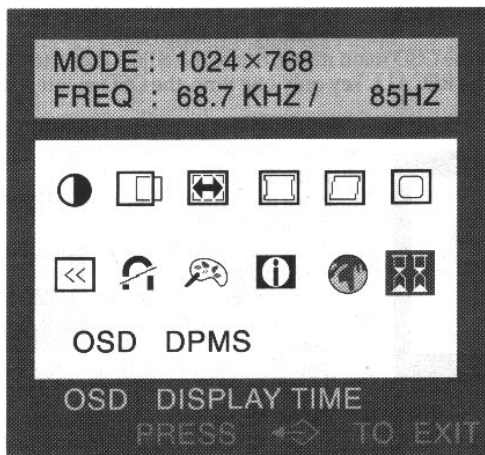
Figura 4: Vista anteriore del monitor

<b>A</b>	Pulsante "ZOOM", premere questo pulsante e ruotare la manopola (D) per ingrandire o ridurre l'immagine.
<b>B</b>	Pulsante "RECALL", ha due funzioni: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chiudere il menu OSD</li> <li>2. Ripristinare le impostazioni di fabbrica.</li> </ol>
<b>C</b>	Pulsante "ONE TOUCH OSD", premere questo pulsante per richiamare il menu principale OSD e per selezionare una funzione.
<b>D</b>	Manopola "ADJUST", ruotare questa manopola per spostarsi all'interno del menu OSD e per modificare la funzione selezionata.
<b>E</b>	LED "Power", indica la modalità di funzionamento del monitor quando esso è acceso.
<b>F</b>	Pulsante "Soft Power", per accendere e spegnere il monitor.

## 5.2 Menu OSD

Questo monitor dispone della funzione "On Screen Display" (OSD), che visualizza sullo schermo tutte le impostazioni e permette di modificarle.

Premere il pulsante "ONE TOUCH OSD" (C) per accedere al menu principale OSD. Apparirà una schermata come quella riportata nella figura 5.





**Figura 5: Menu principale OSD**











Il menu principale OSD è suddiviso in due finestre. La finestra superiore riporta la risoluzione e la frequenza di aggiornamento (refresh rate) correnti.

Nella seconda finestra si trovano tutte le funzioni modificabili dall'utente. Utilizzare la manopola rotante (D) per spostarsi all'interno del menu OSD e premere il tasto "ONE TOUCH OSD" (C) per selezionare la funzione desiderata.

Per ogni funzione selezionata appare una nuova finestra OSD. All'interno della finestra, premere il pulsante "ONE TOUCH OSD" per selezionare la funzione da modificare. Con la manopola (D) si può quindi modificare il valore della funzione selezionata.

La seguente tabella contiene la descrizione delle diverse funzioni.

Simbolo	Funzione	Descrizione
	Contrasto / Luminosità	Regola il contrasto e la luminosità.
	Posizione orizzontale / Posizione	Regola la posizione orizzontale e verticale dell'immagine.

Simbolo	Funzione	Descrizione
	verticale	
	Dimensione orizzontale / Dimensione verticale	Regola la larghezza e l'altezza dell'immagine.
	Cuscino / Trapezoide	Corregge la distorsione a cuscino e la distorsione a trapezoide.
	Parallelogramma / Bilanciamento cuscino	Corregge la distorsione a parallelogramma ed il bilanciamento della distorsione a cuscino.
	Angoli / Rotazione	Corregge la distorsione degli angoli e la rotazione dell'immagine.
	Moiré orizzontale / Moiré verticale	Smorza l'effetto moiré orizzontale e verticale.
	Demagnetizzazione	Demagnetizza l'immagine.
	Controllo dei colori	Imposta il valore RGB (manualmente) o la temperatura dei colori (6550 K, 9300 K).
	Informazioni	Visualizza le impostazioni di fabbrica e quelle dell'utente.
	Lingua	Seleziona la lingua (inglese, tedesco, italiano, spagnolo, francese).
	Durata visualizzazione OSD	Determina per quanto tempo la schermata OSD rimane visibile sullo schermo (5, 8, 12, 20 o 30 secondi).
OSD	Regolazione OSD	Imposta la posizione orizzontale, la posizione verticale e le dimensioni della schermata OSD.
DPMS	Selezione DPMS	Seleziona il tipo di sistema per il risparmio di energia (VESA o NUTEK). Vedere il capitolo 5.3.

### 5.3 Risparmio di energia

Questo monitor è conforme allo standard EPA (Environmental Protection Agency) ed allo standard NUTEK. Il risparmio di energia è effettivo soltanto se il monitor è connesso ad un computer che è supporta lo standard VESA DPMS (Display Power

Management Signalling). La tabella sottostante illustra le diverse modalità di funzionamento del monitor:

Modalità	Segnale			Consumo	Tempo di ripristino	Colore del LED
	Sinc. or.	Sinc. ver.	Video			
Acceso	Impulsi	Impulsi	Attivo	90 Watt	-	Verde
Attesa (Stand-by)	Nessun impulso	Impulsi	Schermo nero	60 Watt	< 1 s	Lampeggiant e verde / giallo (OSD select)
				15 Watt	< 3 s	
Risparmio energia (Suspend)	Impulsi	Nessun impulso	Schermo nero	< 15 Watt	< 3 s	Lampeggiant e verde / giallo
Spento	Nessun impulso	Nessun impulso	Schermo nero	< 5 Watt	< 15 s	Giallo

## 6. Risoluzione dei problemi

Se il monitor non funziona correttamente, controllare i punti elencati nella seguente tabella, potrebbero aiutare a risolvere con facilità il problema.

Problema	Causa	Possibile soluzione
Nessun'immagine, il LED è spento	Il monitor non è acceso	Accendere il monitor. Vedere il capitolo 5.1.
	Il cavo di alimentazione non è collegato	Connettere il cavo di alimentazione. Vedere il capitolo 3.4.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Possibile soluzione</b>
Nessun'immagine , il LED è acceso	Il computer è spento o bloccato	Accendere il computer o riavviarlo spegnendolo e riaccendendolo.
	Il computer si trova in modalità di risparmio energia	Muovere il mouse o premere un tasto.
	È attivo un cosiddetto screen saver (salvaschermo)	Muovere il mouse o premere un tasto.
	Il cavo del segnale non è collegato	Collegare il cavo del segnale. Vedere il capitolo 3.4.
	Il contrasto e/o la luminosità non sono impostati correttamente	Regolare il contrasto e/o la luminosità. Vedere il capitolo 5.2.
Appare sullo schermo il messaggio "out of range"	Il computer invia un segnale che il monitor non riconosce	Abbassare la risoluzione o la frequenza di aggiornamento (refresh rate). Vedere il capitolo 4.3.
Appare una macchia colorata sull'immagine o i colori sono "sbiaditi"	Nelle vicinanze del monitor si trova un altoparlante o un magnete	Rimuovere l'altoparlante o il magnete. Provare ad usare il monitor in un altro posto. Selezionare la funzione "Demagnetizzazione" dal menu OSD. Vedere il capitolo 5.2.
	Il monitor è stato ruotato o spostato dopo l'accensione	Selezionare la funzione "Demagnetizzazione" dal menu OSD. Vedere il capitolo 5.2.
L'immagine ondeggia o si muove	Nelle vicinanze del monitor si trova un apparecchio con un trasformatore o un adattatore (ad esempio: radio, TV, altoparlante)	Rimuovere o spostare la fonte del disturbo. Provare eventualmente ad usare il monitor in un altro posto.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Possibile soluzione</b>
I colori sono troppo chiari o mancano.	Lo spinotto del segnale non è inserito bene nel computer	Inserire bene lo spinotto. Vedere il capitolo 3.4.
	Scheda VGA guasta	Provare, se possibile, il monitor con un altro computer per controllare se funziona.
	Il piedino 1,2 o 3 dello spinotto del segnale è piegato o spezzato	Raddrizzare il piedino agendo con cautela. Attenzione: i piedini si spezzano molto facilmente (non coperto da garanzia).
L'immagine non è nella posizione corretta	La regolazione della posizione non è corretta	Correggere la posizione orizzontale e verticale. Vedere il capitolo 5.2.
L'immagine è troppo grande o troppo piccola	Le dimensioni dell'immagine non sono impostate correttamente	Correggere le impostazioni della larghezza e dell'altezza dell'immagine (vedere il capitolo 5.2).
L'immagine è troppo chiara o troppo scura	Luminosità e contrasto non sono impostati correttamente	Correggere le impostazioni della luminosità e del contrasto (capitolo 5.2).
L'immagine ha una forma trapezoidale, ad esempio: / \ o \ /	Regolazione della forma a trapezio non corretta	Correggere la distorsione a trapezio. Vedere il capitolo 5.2.
L'immagine ha una forma tendente allo sferico o "a clessidra"	Regolazione della forma a cuscino (pincushion) non corretta	Correggere la distorsione a cuscino. Vedere il capitolo 5.2.
L'immagine è ruotata	Regolazione della rotazione non corretta	Correggere la rotazione. Vedere il capitolo 5.2.
Windows Plug and Play non riconosce il monitor	Un piedino dello spinotto del segnale è piegato	Raddrizzare il piedino agendo con cautela. Attenzione: i piedini si spezzano molto facilmente (non coperto da garanzia).
	Scheda VGA guasta	Provare il monitor con un altro computer.

Problema	Causa	Possibile soluzione
Sullo schermo è presente l'effetto moiré (strisce nebbiose o linee di forma circolare non generalmente presenti sullo schermo).	Veloce variazione della regolazione dell'effetto moiré nel menù OSD.	Per alcuni modelli è possibile regolare l'effetto moiré attraverso il menù OSD. Quando si effettua la regolazione, non variare i valori velocemente ma con lentezza, poiché ciascun valore può diminuire o eliminare il problema.

**Autodiagnostica del monitor:**

Questo monitor offre la possibilità di controllare il segnale in ingresso. Quando il cavo del segnale è scollegato o se non viene rilevato alcun segnale, il monitor passa automaticamente in modalità di spegnimento automatico ("AUTO POWER OFF MODE"). Un messaggio OSD appare sullo schermo ed il monitor si spegne.

Premendo ora il pulsante "ONE TOUCH OSD" (C), apparirà un segnale di prova RGB sullo schermo. Se si riesce a vedere questa schermata, il monitor funziona correttamente. Controllare il cavo del segnale ed il computer.

Quando si connette un segnale che non rientra nell'intervallo gestibile dal monitor, appare il messaggio "OUT OF RANGE" sullo schermo. Viene inoltre visualizzata la frequenza orizzontale e quella verticale di tale segnale. La frequenza errata lampeggia. Controllare il sistema o passare ad un'altra risoluzione.

Se questi suggerimenti non risolvono il problema, consultare il sito Internet della Trust [www.trust.com](http://www.trust.com). Se nemmeno ciò risolvesse il problema, contattare il proprio rivenditore o l'helpdesk della Trust. Sono necessari i seguenti dati per giungere rapidamente ad una soluzione:

- Marca e tipo del monitor
- Marca e tipo del computer
- Versione e lingua del sistema operativo
- Risoluzione utilizzata
- Frequenza di aggiornamento utilizzata (refresh-rate)
- Esatta descrizione del problema.

## 7. Specifiche tecniche

Dimensione del tubo catodico	17 pollici
Dimensione visibile	16 pollici (40,5 cm)
Dimensione del punto	0,27 mm
Superficie dello schermo	330 x 245 mm
Numero di colori	Infinito
Risoluzione massima	1280 x 1024 non interlacciata
Sincronizzazione orizzontale	Da 30 a 70 KHz
Sincronizzazione verticale	Da 50 a 150 Hz
Larghezza di banda	108 MHz
Riconoscimento modalità video	Automatico
Plug and Play	DDC 1 / 2B (Display Data Channel)
Voltaggio	100-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo di energia	90 Watt
Dimensioni (HxLxP)	416 x 416 x 447 mm
Peso	16 Kg
Temperatura di utilizzo	0° C - 40° C
Conformità	UL, CSA, DHHS, N, D, FI, S, CE, FCC-B, VESA DPMS, NUTEK A, EPA, TÜV-GS, ISO-9241-3, TCO99.



## 8. Garanzia

### 8.1 Assistenza

- Il primo anno l'assistenza è svolta a domicilio per le seguenti nazioni: Belgio, Danimarca, Francia, Germania, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Norvegia, Spagna, Svezia e Gran Bretagna. L'assistenza prevede che prendendo contatto con il Centro di Assistenza nazionale (così denominato anche in seguito), il prodotto difettoso venga sostituito presso il proprio domicilio.
- Per il secondo e terzo anno la garanzia prevede il servizio di reso (carry-in). L'assistenza è effettuata inviando il prodotto difettoso al Centro di Assistenza nazionale. In caso non sia presente un Centro di Assistenza nella sua nazione, lo si può inviare al Centro di Assistenza della nazione più vicina. I costi consistono unicamente nelle spese di spedizione al Centro di Assistenza. Il prodotto riparato sarà rispedito gratuitamente al suo domicilio.
- Per i paesi europei non sopra elencati, le condizioni di garanzia prevedono che anche per il primo anno venga svolto il servizio di reso anziché quello a domicilio. Il servizio sarà quindi identico a quello per il secondo e per il terzo anno.
- Nel caso di problemi al monitor, prima di prendere contatto con il Centro di Assistenza, si attenga alle seguenti regole:
  - Consultare il capitolo "soluzione dei problemi"
  - Controllare sul sito web [www.trust.com](http://www.trust.com) le FAQ (Domande più frequenti)
  - Leggere quindi le condizioni più avanti elencate
- Quando telefonerà al Centro di Assistenza, si preoccupi di tenere a portata di mano:
  - il **documento di acquisto** con data (**conservare con cura poiché si tratta di un documento di garanzia**)
  - codice articolo del prodotto (1xxxx), nome e tipo di prodotto
  - numero di serie del prodotto(Si tenga tuttavia presente che l'attesa potrebbe essere lunga se si chiama nella fascia oraria compresa fra la mezzanotte e le 14).
- Abbia cura di spedire il monitor privo di materiali ed accessori come manuali o cavi. La base del monitor può rimanere fissata e quindi normalmente spedita.

### 8.2 Condizioni

- Il servizio a domicilio prevede che se il contatto telefonico con il Centro di Assistenza avviene prima delle 13:00 di un giorno lavorativo, la sostituzione sarà, nel 90% dei casi, effettuata il giorno lavorativo successivo (servizio di 24 ore). Il tempo di reazione potrà essere influenzato dalla raggiungibilità locale, dalla distanza del viaggio, dal trasporto effettuato su acqua, dai giorni festivi e di vacanza.
- La Trust® Computer Products garantisce all'acquirente originale del prodotto, acquistato presso un rivenditore autorizzato o un distributore autorizzato, che il prodotto sarà esente da difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 36 mesi a partire dalla data di acquisto (sono esclusi dalla garanzia gli accessori ed i

prodotti di consumo, come i cavi di alimentazioni e di collegamento, e gli articoli che non influenzano il normale funzionamento del prodotto).

- Il servizio di garanzia è disponibile per l'acquirente originale tramite la consegna del prodotto, nel periodo di garanzia, presso un Centro di Assistenza disponibile.
- Per verificare l'acquisto è necessario mostrare la data di acquisto, il numero di serie del prodotto ed il nominativo dell'acquirente e del venditore.
- L'acquirente dovrà sostenere i costi di trasporto, di imballo, di assicurazione e di altra natura, ad esclusione dei costi delle parti ed a quelli relativi alla manodopera necessari alla riparazione ed alla riconsegna del prodotto in garanzia.
- Il Centro di Assistenza potrà fatturare all'acquirente i costi delle parti, della manodopera e del trasporto in caso di difetto non riscontrato, danno meccanico (come danno del contenitore esterno, scheda stampante, tubo catodico, cavi o connettori), uso improprio del prodotto e/o apertura/riparazione da parte di personale non autorizzato.
- Le condizioni generali di garanzia sono consultabili sul sito web: [www.trust.com](http://www.trust.com). Prenda contatto con il più vicino Centro di Assistenza per verificare le condizioni per lei valide.

### 8.3 Centri di Assistenza

Paese:	Contatto:
Gran Bretagna	<b>Eurographic Industries Ltd</b> E-mail mark@eurographics.co.uk Indirizzo Unit 6 Premier Way Abbey Park Industrial Estate Romsey Hampshire SO51 9AQ Gran Bretagna Fax +44-1794-830044 Telefono +44-1794-830775
Italia	<b>Sirpel</b> E-mail r.ballada@sirpel.it Indirizzo 10090 S. Bernardo d'Ivrea Via Cuneo - Zona Industriale PIP Italia Fax +39-125-632085 Telefono +39-125-239954
Francia	<b>Serrib</b> E-mail p.guyot@serrib.com Indirizzo 25 Rue Albert Camus BP 355 F-90006 Belfort Cedex Francia Fax +33-84-545554 Telefono +33-3-84545519

Paese:	Contatto:
Benelux (Belgio, Paesi Bassi e Lussemburgo)	<b>NGP</b> E-mail paul@ngp.nl Indirizzo Dwarsdijk 4 5705 DM HELMOND Paesi Bassi Fax +31-4925-23781 Telefono +31-4925-22466
Germania	<b>M+S</b> Internet www.repair-center.de E-mail fleckenb@mus.de Indirizzo Nordring 55-57 63843 NIEDERNBERG Germania Fax +49-60-28944211 Telefono +49-60-28944212
Spagna	<b>Seltron S.L</b> E-mail jose_luis@jet.es Indirizzo C/Industria,44-46 08830 Sant Boi De Llobregat Barcelona Spagna Fax +34-936-308104 Telefono +34-936-529772
Svezia	<b>Ibas Laboratories</b> Internet www.ibas.se E-mail ibas@ibas.se Indirizzo Bergkaellavaegen 32 191 30 Sollentuna/Stockholm Svezia Fax +46-8-6267608 Telefono +46-8-6267600
Norvegia	<b>Ibas Laboratories A/S</b> Internet www.ibas.no E-mail leif.arne.melgaard@ibas.no Indirizzo Industriveien 65 2200 Kongsvinger Norvegia Fax +47-628-10150 Telefono +47-628-10100
Danimarca	<b>Ibas Laboratories A/S</b> Internet www.ibas.dk E-mail ibas@ibas.dk Indirizzo Ved Klaedebo 12 2970 Hoersholm Danimarca Fax +45-45-760121 Telefono +45-45-760110

ITALIANO